
N SERIES

OZARK

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Bill Dubuque | Mark Williams

EPISODE 4.06

"Sangre Sobre Todo"

Marty tiene la tarea de demostrar que Omar no estuvo involucrado en un atentado. Wendy visita el motel Lazy-O. Ruth y Wyatt hacen un plan.

Escrito por:

Michael M. Chang | Jed Rapp Goldstein

Dirección:

Robin Wright

Emisión:

21.01.2022

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Jessica Frances Dukes	...	Special Agent Maya Miller
Damian Young	...	Jim Rattelsdorf
Felix Solis	...	Omar Navarro
Alfonso Herrera	...	Javi Elizondro
Adam Rothenberg	...	Mel Sattem
McKinley Belcher III	...	Agent Trevor Evans
Bruno Bichir	...	Omar Navarro's Priest
Nelson Bonilla	...	Nelson
Carson Holmes	...	Three Langmore
Joseph Sikora	...	Frank Cosgrove Jr.
Eric Ladin	...	Kerry Stone
Kevin L. Johnson	...	Sam Dermody
CC Castillo	...	Sheriff Leigh Guerrero
Madison Thompson	...	Erin Pierce

1

00:00:06 --> 00:00:09
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:00:33 --> 00:00:35
Unidad uno, blanco a un kilómetro.

3

00:00:37 --> 00:00:38
Entendido, preparados.

4

00:00:57 --> 00:00:58
¿Qué pasó? ¿Los vio?

5

00:00:59 --> 00:00:59
No lo creo.

6

00:00:59 --> 00:01:01
No estamos en rango.

7

00:01:08 --> 00:01:10
Unidad siete, con el fugitivo.

8

00:01:10 --> 00:01:12
El resto, avancen.

9

00:01:12 --> 00:01:13
¡Vamos!

10

00:01:14 --> 00:01:15
A su izquierda.

11

00:01:15 --> 00:01:16
Sígueme.

12

00:01:27 --> 00:01:30
Cuidado, quizá abran fuego
desde el compartimiento.

13

00:01:34 --> 00:01:37
¡Policía! Abran la puerta

y suelten sus armas.

14

00:01:43 --> 00:01:44

No hay nadie vivo.

15

00:01:46 --> 00:01:48

- ¡Salgan de ahí!

- ¡Vamos!

16

00:02:11 --> 00:02:13

Se estabilizaron
el ritmo cardíaco y la presión,

17

00:02:13 --> 00:02:16

pero volveré a medir
las enzimas cardíacas.

18

00:02:17 --> 00:02:21

Lo único que necesito
es llevar a mi hijo a dar un paseo.

19

00:02:23 --> 00:02:25

Él preferiría que descanse.

20

00:02:30 --> 00:02:31

Gracias, doctora.

21

00:02:34 --> 00:02:37

No te atrevas a sonreír.

22

00:02:39 --> 00:02:40

¿Cómo está Zeke?

23

00:02:41 --> 00:02:42

Está bien.

24

00:02:42 --> 00:02:43

Está con Jonah.

25

00:02:44 --> 00:02:46

También está Ruth con él.

26

00:02:46 --> 00:02:47

No.

27

00:02:48 --> 00:02:50

Darlene, solo quiere ayudar.

28

00:02:50 --> 00:02:52

No, mírame.

29

00:02:52 --> 00:02:54

Por su culpa estoy aquí.

30

00:02:55 --> 00:02:57

Hizo un trato con los Byrde
a mis espaldas.

31

00:02:58 --> 00:03:00

Ya no podemos trabajar con ella.

32

00:03:03 --> 00:03:05

Es mi familia, no...

33

00:03:06 --> 00:03:08

Yo soy tu familia.

34

00:03:09 --> 00:03:10

Y Zeke.

35

00:03:12 --> 00:03:15

No quiero que vuelva a nuestra casa.

36

00:03:17 --> 00:03:17

¿Me escuchas?

37

00:03:18 --> 00:03:19

Sí, entendido.

38

00:03:28 --> 00:03:31
¿Para cuántas personas
necesitamos espacio?

39

00:03:31 --> 00:03:35
Cincuenta empleados,
diez gerentes, cinco ejecutivos...

40

00:03:35 --> 00:03:37
¿Algo así como 450 metros cuadrados?

41

00:03:39 --> 00:03:42
Y nada cerca del centro, ¿de acuerdo?

42

00:03:42 --> 00:03:44
Mejor West Town o Lincoln Park.

43

00:03:44 --> 00:03:48
- O con ventanas...
- Que den al norte. Lo recuerdo.

44

00:03:48 --> 00:03:49
Sí.

45

00:03:50 --> 00:03:53
Son cosas que enseñan en la universidad.

46

00:03:53 --> 00:03:55
Administración, economía. Quizá te guste.

47

00:03:55 --> 00:03:58
Buscaré oficina para la fundación.

48

00:03:58 --> 00:04:01
Y si los Cubs llegan a las finales,
puedes ver un partido.

49

00:04:01 --> 00:04:03
Les traerás mala suerte.

50

00:04:03 --> 00:04:04
Hola.

51
00:04:05 --> 00:04:06
¿Dónde está Jonah?

52
00:04:07 --> 00:04:08
Cuidando a un niño.

53
00:04:08 --> 00:04:10
Durmió en casa de la Sra. Snell.

54
00:04:12 --> 00:04:13
Hola, ¿cómo te fue?

55
00:04:14 --> 00:04:17
Tengo cuatro agentes en estado crítico.

56
00:04:17 --> 00:04:18
Así me fue.

57
00:04:18 --> 00:04:21
Teníamos un trato.
¿Por qué Navarro hizo eso?

58
00:04:21 --> 00:04:22
Llama a Navarro.

59
00:04:24 --> 00:04:26
- Dime qué pasó.
- El camión llegó a tiempo.

60
00:04:27 --> 00:04:29
Mi equipo se acercó, y el camión explotó.

61
00:04:31 --> 00:04:34
Explotó una bomba en la redada.

62
00:04:34 --> 00:04:39
Maya, no hay forma de que Navarro

haya tenido algo que ver con eso.

63

00:04:39 --> 00:04:43

Necesita que esto funcione más que nadie.

64

00:04:44 --> 00:04:45

Bombardearon la redada.

65

00:04:48 --> 00:04:50

¿Hola? ¿Me oíste?

66

00:04:50 --> 00:04:53

No estás a salvo. Si Javi sospecha algo...

67

00:04:53 --> 00:04:55

Me encargaré de mi sobrino, Wendy.

68

00:04:58 --> 00:05:00

Quiero ver a los jefes de nuestra amiga.

69

00:05:01 --> 00:05:04

Javi atacó a agentes del FBI,
no querrán reunirse.

70

00:05:04 --> 00:05:05

Wendy.

71

00:05:07 --> 00:05:08

Ahora.

72

00:05:17 --> 00:05:18

Quiere reunirse ya mismo.

73

00:05:21 --> 00:05:26

Maya, creo que Navarro
podría estar listo para hablar.

74

00:05:26 --> 00:05:29

- ¿Podemos adelantar el trato? ¿Hoy?
- ¿El trato?

75

00:05:29 --> 00:05:33

Hay un agente en el hospital
con un pedazo de acero en el cerebro.

76

00:05:34 --> 00:05:36

Por eso debemos apresurarnos.

77

00:05:36 --> 00:05:39

Llama a Chicago
y pregúntales si pueden vernos.

78

00:05:48 --> 00:05:49

Ya se durmió,

79

00:05:49 --> 00:05:52

solo escuchó la mitad del cuento.

80

00:05:52 --> 00:05:54

No sé cómo lo haces.

81

00:05:54 --> 00:05:56

Yo ni sé cómo abrir su maldito vaso.

82

00:05:58 --> 00:06:02

Supongo que mis padres
me enseñaron algunas cosas.

83

00:06:02 --> 00:06:05

Los míos solo me enseñaron a delinquir.

84

00:06:09 --> 00:06:11

¿Qué le pasó a tu mamá?

85

00:06:16 --> 00:06:17

Estaba...

86

00:06:19 --> 00:06:21

Volvía a casa tarde del trabajo,

87

00:06:22 --> 00:06:24
y un maldito la atropelló.

88

00:06:24 --> 00:06:25
Debía estar ebrio.

89

00:06:26 --> 00:06:27
Yo tenía ocho años.

90

00:06:31 --> 00:06:32
Lo lamento.

91

00:06:33 --> 00:06:33
Sí, bueno...

92

00:06:36 --> 00:06:37
¿Cómo era?

93

00:06:44 --> 00:06:47
Decía que le gustaba el apellido Langmore

94

00:06:47 --> 00:06:49
porque se llamaba Lynn.

95

00:06:49 --> 00:06:51
Doble "L", doble diversión.

96

00:06:52 --> 00:06:55
Siempre intentaba verle el lado positivo
a las cosas malas.

97

00:07:00 --> 00:07:01
Hola.

98

00:07:03 --> 00:07:06
- ¿Cómo está?
- Mejor, pero le harán más pruebas.

99

00:07:06 --> 00:07:09

- Gracias por quedarte.
- No hay problema.

100
00:07:10 --> 00:07:12
Debo ir a la escuela.

101
00:07:22 --> 00:07:24
Puedo volver más tarde.

102
00:07:26 --> 00:07:27
Descuida, yo me ocupo.

103
00:07:33 --> 00:07:34
¿Qué pasa?

104
00:07:36 --> 00:07:38
Se enteró del trato con Marty.

105
00:07:39 --> 00:07:41
¿Por qué te involucras con él?

106
00:07:42 --> 00:07:43
Era el trato correcto.

107
00:07:43 --> 00:07:46
Gané el doble por una tanda ya vendida.

108
00:07:46 --> 00:07:50
Cuando Darlene vea el dinero,
se le olvidará, como la última vez.

109
00:07:55 --> 00:08:00
¿A qué debo esta demostración de afecto
de Wendy Byrde?

110
00:08:01 --> 00:08:02
Quería darte las gracias.

111
00:08:04 --> 00:08:06
Somos un buen equipo.

112
00:08:07 --> 00:08:08
El casino,

113
00:08:08 --> 00:08:09
la fundación.

114
00:08:12 --> 00:08:13
Además...

115
00:08:15 --> 00:08:18
quiero oficializar esta relación.

116
00:08:19 --> 00:08:21
En el fondo, eres muy tradicional.

117
00:08:21 --> 00:08:22
¿Necesitaré un bolígrafo?

118
00:08:24 --> 00:08:25
Te ofrezco un empleo

119
00:08:26 --> 00:08:29
de tiempo completo con exclusividad.

120
00:08:30 --> 00:08:33
¿Por qué presiento
que no se trata de la fundación?

121
00:08:36 --> 00:08:39
Todo lo que digas será confidencial.

122
00:08:43 --> 00:08:44
Lavamos dinero.

123
00:08:46 --> 00:08:48
Para el cartel de Navarro.

124
00:08:56 --> 00:08:57

Bueno...

125

00:08:57 --> 00:08:59

Sabía que el dinero salía de algún lugar.

126

00:08:59 --> 00:09:01

Navarro quiere alejarse.

127

00:09:02 --> 00:09:05

Hará un trato con el FBI
y quiero que lo supervises.

128

00:09:06 --> 00:09:10

Tengo la regla de no aceptar trabajos
que puedan costarme la vida.

129

00:09:11 --> 00:09:12

Será por única vez.

130

00:09:12 --> 00:09:15

Es estrictamente legal,
una cuestión de papeleo.

131

00:09:16 --> 00:09:18

Ni siquiera sabrá tu nombre.

132

00:09:18 --> 00:09:20

Conocía bastante bien a tu otra abogada.

133

00:09:20 --> 00:09:22

Helen era abogada de él.

134

00:09:23 --> 00:09:25

Tú serías nuestro abogado, no del cartel.

135

00:09:25 --> 00:09:28

- No veo la diferencia.
- Por eso debemos hacer el trato.

136

00:09:32 --> 00:09:35

Acudí a Wilkes
porque buscaba a alguien brillante,

137
00:09:36 --> 00:09:37
y te encontré a ti.

138
00:09:40 --> 00:09:42
No me abandonarás ahora, ¿verdad?

139
00:09:45 --> 00:09:47
Te quedó un poco de bota en la lengua.

140
00:09:57 --> 00:10:01
Cuando empezaste con esto,
¿pensaste que ibas a terminar aquí?

141
00:10:02 --> 00:10:03
Lo sé.

142
00:10:06 --> 00:10:09
¿Tú pensaste que viajarías
en un avión privado con Navarro?

143
00:10:14 --> 00:10:18
Cuando termine todo,
podemos darte un puesto en la fundación.

144
00:10:18 --> 00:10:22
También hacemos el bien,
pero sin tantas explosiones.

145
00:10:24 --> 00:10:26
Estoy contenta aquí.

146
00:10:30 --> 00:10:34
Navarro no sabía nada de la bomba,
alguien del cartel le tendió una trampa.

147
00:10:34 --> 00:10:36
Su vida corre peligro.

148

00:10:36 --> 00:10:39
Sin Navarro, podríamos perder
el trabajo que hicimos.

149

00:10:39 --> 00:10:42
Usted no trabaja con nosotros, Sr. Byrde.

150

00:10:42 --> 00:10:45
Su organización atacó a mis agentes.

151

00:10:45 --> 00:10:47
Como le dije a la agente Mi...

152

00:10:49 --> 00:10:50
Siéntense.

153

00:10:57 --> 00:10:59
Como decía, le aseguré a la agente...

154

00:10:59 --> 00:11:03
Seguramente, entenderá
que ya no podemos confiar en lo que diga.

155

00:11:04 --> 00:11:06
No sabía lo del ataque,

156

00:11:06 --> 00:11:08
pero puedo garantizar
que Navarro cooperará.

157

00:11:09 --> 00:11:11
Solo necesito que protejan a mi familia.

158

00:11:12 --> 00:11:15
No está en posición de exigir nada.

159

00:11:15 --> 00:11:17
Buscan a Navarro hace más de diez años,

160

00:11:17 --> 00:11:20
y yo se los puedo entregar ya mismo.

161
00:11:21 --> 00:11:23
Entre Navarro y Lagunas,

162
00:11:23 --> 00:11:26
pueden abatir
la mitad del narcotráfico de México.

163
00:11:26 --> 00:11:29
Demuestre que Navarro
no ordenó la explosión

164
00:11:29 --> 00:11:30
y lo reconsideraremos.

165
00:11:47 --> 00:11:48
¿Me dirás quién era?

166
00:11:50 --> 00:11:51
Olvídate de él.

167
00:11:51 --> 00:11:52
Consigue pruebas.

168
00:12:14 --> 00:12:16
¿Vienes a acabar conmigo?

169
00:12:17 --> 00:12:19
¡Por favor!

170
00:12:20 --> 00:12:21
Te salvé la vida, Darlene.

171
00:12:22 --> 00:12:23
No querías hacerlo.

172
00:12:24 --> 00:12:25
Te vi.

173

00:12:31 --> 00:12:32
¿A qué viniste?

174

00:12:34 --> 00:12:35
Quiero que despidas a Jonah.

175

00:12:37 --> 00:12:38
¿Por qué haría eso?

176

00:12:41 --> 00:12:43
Mira dónde estás, Darlene.

177

00:12:44 --> 00:12:48
La mera mención
del trato de Ruth con Marty

178

00:12:49 --> 00:12:52
y la amistad de Wyatt con Charlotte
te dejó internada.

179

00:12:52 --> 00:12:55
¿Quieres otro Byrde en tu vida?

180

00:12:56 --> 00:12:57
A mi parecer,

181

00:12:57 --> 00:12:59
Jonah ya no es de los Byrde.

182

00:13:00 --> 00:13:03
Nunca habría renunciado a Zeke.

183

00:13:04 --> 00:13:06
Alguien que quiere a Zeke tanto como Jonah

184

00:13:07 --> 00:13:10
puede quedarse conmigo cuanto quiera.

185

00:13:13 --> 00:13:16
Te quitamos tus tierras
para construir nuestro casino.

186
00:13:16 --> 00:13:19
Les dimos tu heroína a nuestros socios.

187
00:13:19 --> 00:13:23
Podemos llevarnos todo lo que tengas.
¿Estás preparada para eso?

188
00:13:24 --> 00:13:25
¿En tu estado?

189
00:13:28 --> 00:13:29
Despídelo.

190
00:13:32 --> 00:13:35
Soy fuerte como un roble.

191
00:13:38 --> 00:13:40
Acabas de tener un infarto.

192
00:13:40 --> 00:13:42
Mi esposo tuvo un infarto.

193
00:13:43 --> 00:13:45
A mí solo me faltó un poco el aire.

194
00:13:54 --> 00:13:55
Cúidenla bien.

195
00:13:57 --> 00:13:58
Aún está muy vulnerable.

196
00:14:08 --> 00:14:09
¿Qué pasa, Marty?

197
00:14:09 --> 00:14:11
Debemos entregar a Javi.

198

00:14:11 --> 00:14:16
Debería alcanzarles con ver mi cara
y, si quieren lo que les ofrezco,

199

00:14:16 --> 00:14:18
diles que me respeten, Marty.

200

00:14:18 --> 00:14:21
No es suficiente.
Necesitan pruebas de que tú no...

201

00:14:23 --> 00:14:24
Mierda.

202

00:17:22 --> 00:17:24
Sé que no es lo que querías,

203

00:17:24 --> 00:17:26
pero era un buen trato

204

00:17:26 --> 00:17:27
para todos.

205

00:17:29 --> 00:17:30
¿Dónde está mi hijo?

206

00:17:30 --> 00:17:31
¿Ruth?

207

00:17:33 --> 00:17:34
Ruth.

208

00:17:38 --> 00:17:40
No lo hagas, Wy.

209

00:17:40 --> 00:17:43
Ruth, recién sale del hospital.
Dale tiempo.

210

00:17:44 --> 00:17:46
Si no la enfrentas,
me dejará afuera de todo.

211

00:17:46 --> 00:17:48
No lo permitiré.

212

00:17:48 --> 00:17:49
Vámonos. Tú, Three y yo.

213

00:17:49 --> 00:17:52
Tengo mucho dinero,
podemos ir a cualquier parte.

214

00:17:52 --> 00:17:54
- ¿Y qué haremos?
- No lo sé.

215

00:17:54 --> 00:17:58
Puedes volver a estudiar en la universidad
o lo que quieras.

216

00:17:58 --> 00:18:02
No somos nuestros padres,
podemos alejarnos de aquí.

217

00:18:02 --> 00:18:03
¿Crees que no lo sé?

218

00:18:04 --> 00:18:08
¿Crees que dormí en la casa rodante
porque quería quedarme toda mi vida?

219

00:18:09 --> 00:18:10
Pues ven conmigo.

220

00:18:12 --> 00:18:14
Ahora no es tan simple.

221

00:18:16 --> 00:18:18

Sé que parece una locura,

222

00:18:18 --> 00:18:20
pero Darlene, Zeke y yo

223

00:18:21 --> 00:18:22
somos una familia.

224

00:18:24 --> 00:18:25
Yo soy tu familia.

225

00:18:26 --> 00:18:27
No tienes que quedarte.

226

00:18:28 --> 00:18:30
Quiero que seas feliz.

227

00:18:33 --> 00:18:35
No tengo adónde ir.

228

00:18:35 --> 00:18:36
Eres todo lo que tengo.

229

00:18:36 --> 00:18:39
Necesitamos tiempo, ¿sí?
Todo estará bien, lo prometo.

230

00:18:51 --> 00:18:55
Aberdeen tiene más unidades
con ventanas termocromáticas,

231

00:18:55 --> 00:18:59
pero Clark tiene ventanas más grandes,
aunque eso requiere más electricidad.

232

00:18:59 --> 00:19:02
Pero hay más posibilidades de expansión.

233

00:19:02 --> 00:19:05
¿Por qué hoy

no te concentras en la escuela?

234

00:19:05 --> 00:19:08

Jonah, ¿no tuviste tiempo ayer
para terminar tu tarea?

235

00:19:08 --> 00:19:11

¿O estás haciendo la de alguien más?

236

00:19:14 --> 00:19:16

¿Es eso? ¿Quieres ganar dinero extra?

237

00:19:16 --> 00:19:18

No me mudaré a Chicago.

238

00:19:19 --> 00:19:20

Claro que lo harás.

239

00:19:21 --> 00:19:24

Tu mamá tiene razón,
debes dejar tu trabajo, ¿sí?

240

00:19:25 --> 00:19:28

Cuidarás al hijo de Darlene Snell
sobre mi cadáver.

241

00:19:30 --> 00:19:32

Gracias. Vayan a la escuela.

242

00:19:32 --> 00:19:34

Aprendan mucho y...

243

00:19:35 --> 00:19:38

Hoy cenaremos juntos, no lleguen tarde.
Mamá cocinará pollo.

244

00:19:38 --> 00:19:40

Tengo clases extra.

245

00:19:40 --> 00:19:42

Por si quiero ir a la universidad.

246
00:19:44 --> 00:19:45
Bueno.

247
00:19:51 --> 00:19:52
¿Hola?

248
00:19:57 --> 00:19:59
Sí, soy su hermana.

249
00:20:04 --> 00:20:07
Vaya, sí. Coincide con su descripción.

250
00:20:10 --> 00:20:11
¿Paducah?

251
00:20:13 --> 00:20:15
Puedo llegar en un par de horas.

252
00:20:16 --> 00:20:17
Muy bien, gracias.

253
00:20:25 --> 00:20:27
Un muerto en Paducah se parece a Ben.

254
00:20:31 --> 00:20:32
Debo irme.

255
00:20:34 --> 00:20:35
No es él.

256
00:20:41 --> 00:20:42
Obviamente.

257
00:21:17 --> 00:21:18
Buen día.

258
00:21:20 --> 00:21:21

Hola.

259

00:21:23 --> 00:21:24
¿Qué te trae por aquí?

260

00:21:26 --> 00:21:28
No sé si te enteraste,
pero mi tío renunciará.

261

00:21:30 --> 00:21:31
Soy tu nuevo jefe.

262

00:21:38 --> 00:21:39
Felicitaciones.

263

00:21:40 --> 00:21:43
Se me ocurrió venir a ver las finanzas.

264

00:21:44 --> 00:21:45
Está bien.

265

00:21:45 --> 00:21:47
Genial.

266

00:21:47 --> 00:21:49
Podemos comenzar ahora mismo.

267

00:21:51 --> 00:21:53
Pensemos como una empresa de tecnología.

268

00:21:53 --> 00:21:56
Brindamos servicios
que hacen funcionar el mundo.

269

00:21:56 --> 00:21:57
Actuemos acorde.

270

00:22:02 --> 00:22:03
Estoy de acuerdo.

271

00:22:04 --> 00:22:08

Aunque debes saber que el otro casino

272

00:22:08 --> 00:22:10

es una pocilga, honestamente,

273

00:22:10 --> 00:22:13

y el hotel, el Big Muddy...

274

00:22:14 --> 00:22:15

ambos son de tu tío,

275

00:22:16 --> 00:22:17

y la granja de caballos.

276

00:22:17 --> 00:22:18

Todos están limpios.

277

00:22:19 --> 00:22:20

¿Van a desaparecer?

278

00:22:21 --> 00:22:25

Sí, técnicamente,
nunca fueron parte de la organización.

279

00:22:26 --> 00:22:28

Cierto, técnicamente.

280

00:22:28 --> 00:22:33

Sí, pero este casino,
el Belle, es todo tuyo.

281

00:22:33 --> 00:22:34

Y el bar de estriptís.

282

00:22:36 --> 00:22:40

Un club de caballeros, el Lickety Splitz.
Le va muy bien.

283

00:22:41 --> 00:22:43
Esas propiedades son tuyas,

284

00:22:43 --> 00:22:45
y la funeraria, por supuesto.

285

00:22:47 --> 00:22:49
Deberíamos darte mejores cuentas.

286

00:22:49 --> 00:22:50
Hacer algo grande.

287

00:22:52 --> 00:22:53
Euros, bahts.

288

00:22:54 --> 00:22:55
Patacas.

289

00:22:57 --> 00:22:59
Sería genial.

290

00:23:02 --> 00:23:05
EE. UU. ya pasó de moda,
ahora es un mercado callejero.

291

00:23:07 --> 00:23:08
Incluso las farmacéuticas.

292

00:23:09 --> 00:23:10
Pregúntale a Clare.

293

00:23:14 --> 00:23:16
Podríamos enviarte a Macao.

294

00:23:18 --> 00:23:21
Esos casinos son ideales para el lavado.

295

00:23:25 --> 00:23:27
Escuché que es hermoso.

296

00:23:28 --> 00:23:30
Si no, ¿qué sentido tiene?

297

00:23:37 --> 00:23:39
¿Cómo está tu amiga, la agente?

298

00:23:41 --> 00:23:42
Está bien.

299

00:23:43 --> 00:23:44
Eso creo. No lo sé.

300

00:23:44 --> 00:23:47
Hace tiempo que no la llamo,
no fue necesario.

301

00:23:49 --> 00:23:51
- ¿Sigues seguro de su lealtad?
- Sí.

302

00:23:51 --> 00:23:53
Sí, completamente.

303

00:23:53 --> 00:23:57
Ya te dije que investigué lo de redada,

304

00:23:57 --> 00:24:00
y ella sigue de nuestro lado.

305

00:24:03 --> 00:24:04
Deberé hablar con ella.

306

00:24:07 --> 00:24:09
Sigue decidida a hablar solo conmigo.

307

00:24:12 --> 00:24:14
Deberá cambiar de opinión.

308

00:24:16 --> 00:24:18

Sobre todo si vas a Macao.

309

00:24:48 --> 00:24:51
Escucha, tu sobrino vino a verme
para discutir ideas

310

00:24:51 --> 00:24:55
sobre cuándo sería buen momento
para matar a mi familia y a mí.

311

00:24:55 --> 00:24:59
Dijiste que te encargarías de él,
no que le darías el mando del cartel.

312

00:25:02 --> 00:25:04
¿Está satisfecho con las cosas?

313

00:25:05 --> 00:25:07
¿Con las finanzas? Sí, todo está bien.

314

00:25:07 --> 00:25:10
Pero sabe que hay algo raro.

315

00:25:10 --> 00:25:11
Bueno.

316

00:25:12 --> 00:25:14
Diles que pueden tenerlo todo.

317

00:25:16 --> 00:25:19
El dinero, las rutas y los líderes.

318

00:25:20 --> 00:25:22
¿A quiénes? ¿Al FBI?

319

00:25:26 --> 00:25:27
Genial. Bien.

320

00:25:28 --> 00:25:31
Todo eso incluye a tu sobrino, ¿no?

321

00:25:33 --> 00:25:35
Parece una buena idea, ¿no?

322

00:25:35 --> 00:25:36
Claro que sí.

323

00:25:36 --> 00:25:40
Pero aún necesito pruebas
de que él ordenó la explosión.

324

00:25:41 --> 00:25:43
Javi está en Ozarks, ¿no?

325

00:25:45 --> 00:25:47
Busca tus pruebas, Marty.

326

00:25:53 --> 00:25:55
Te dije que no trabajarás para mis padres.

327

00:25:57 --> 00:25:59
¿Tú también me regañarás?

328

00:26:00 --> 00:26:01
Por Dios.

329

00:26:02 --> 00:26:04
Lo siento, no fue mi intención.

330

00:26:05 --> 00:26:07
Sus socios nunca terminan bien.

331

00:26:09 --> 00:26:10
Ni su familia.

332

00:26:11 --> 00:26:12
Nadie termina bien.

333

00:26:15 --> 00:26:16

Gracias.

334

00:26:18 --> 00:26:20

¿Qué harás ahora?

335

00:26:23 --> 00:26:24

No lo sé.

336

00:26:28 --> 00:26:30

Tú puedes seguir trabajando para Darlene.

337

00:26:30 --> 00:26:33

Le encanta hacer enojar a tu madre.

338

00:26:35 --> 00:26:39

No me parece correcto trabajar sin ti.

339

00:26:41 --> 00:26:42

No te preocupes por mí.

340

00:26:42 --> 00:26:45

Sigue trabajando
el tiempo que quieras, ¿sí?

341

00:26:48 --> 00:26:49

Iré adonde me necesites.

342

00:26:55 --> 00:26:55

Te ayudaré.

343

00:26:59 --> 00:27:00

Se hace así.

344

00:27:01 --> 00:27:02

Mira bien.

345

00:27:03 --> 00:27:06

Mejor ocúpate del lavado de dinero.

346

00:27:35 --> 00:27:37
Cúidate al conducir.

347
00:27:41 --> 00:27:42
Mierda.

348
00:27:46 --> 00:27:48
¿Quieres tomar un café?

349
00:27:52 --> 00:27:54
Es su último año.

350
00:27:54 --> 00:27:56
Luego Charlotte se incorporará al negocio.

351
00:27:57 --> 00:27:59
Trabaja con nosotros, le va muy bien.

352
00:27:59 --> 00:28:00
Y Jonah...

353
00:28:02 --> 00:28:03
está en un momento de rebeldía.

354
00:28:05 --> 00:28:06
¡Quién lo diría!

355
00:28:07 --> 00:28:09
Es muy emprendedor.

356
00:28:10 --> 00:28:12
Fundó su propia empresa. De hecho, varias.

357
00:28:15 --> 00:28:17
Casinos y bares nudistas, ¿verdad?

358
00:28:18 --> 00:28:19
¿Cómo va todo eso?

359

00:28:22 --> 00:28:23

Muy bien.

360

00:28:24 --> 00:28:27

Nuestra fundación sin fines de lucro
construirá un centro de salud.

361

00:28:28 --> 00:28:30

Volveremos a Chicago para trabajar.

362

00:28:33 --> 00:28:35

Me alegra hablar contigo,

363

00:28:36 --> 00:28:38

no sabía si aún podrías verme.

364

00:28:40 --> 00:28:42

Hiciste bien en venir hasta aquí.

365

00:28:42 --> 00:28:45

La iglesia me recomendó que viniera.

366

00:28:47 --> 00:28:48

La iglesia.

367

00:28:50 --> 00:28:51

Tiene sentido.

368

00:28:52 --> 00:28:53

Aparece el cuerpo de tu hijo,

369

00:28:53 --> 00:28:56

pero debes consultarlo
con la congregación.

370

00:28:56 --> 00:28:58

De todos modos, no era él.

371

00:29:00 --> 00:29:03

¿Sigues bebiendo con el pastor Wells

o se suicidó?

372

00:29:04 --> 00:29:05

Está bien, gracias.

373

00:29:09 --> 00:29:11

Veo por qué desapareció Ben.

374

00:29:13 --> 00:29:15

Lo encerraste en un lugar.

375

00:29:18 --> 00:29:20

Siempre te creíste el centro del mundo.

376

00:29:22 --> 00:29:24

Tú me dejaste claro que no lo era.

377

00:29:24 --> 00:29:27

Traté de hacerte entrar en razón
y nos abandonaste.

378

00:29:28 --> 00:29:30

Jamás intentaste detenerme.

379

00:29:30 --> 00:29:32

- ¿Qué debía hacer?

- No lo sé.

380

00:29:32 --> 00:29:33

¿Algo?

381

00:29:36 --> 00:29:37

Sí.

382

00:29:38 --> 00:29:40

Hubo más calma cuando te fuiste.

383

00:29:49 --> 00:29:49

¿Sabes qué?

384
00:29:50 --> 00:29:51
Descuida.

385
00:29:52 --> 00:29:55
Sé que la iglesia
pensará que eres un excelente padre.

386
00:29:59 --> 00:30:00
Cuidate al conducir.

387
00:30:05 --> 00:30:06
Son unos adictos,

388
00:30:07 --> 00:30:08
unos idiotas con cuatriciclos.

389
00:30:09 --> 00:30:12
¿Sabes qué fácil les sería delatarnos?

390
00:30:14 --> 00:30:16
No hagas nada más
a espaldas de la familia.

391
00:30:17 --> 00:30:20
¿Qué familia? Me ignoras
desde que salí del hospital.

392
00:30:20 --> 00:30:22
Ni los capitanes me hacen caso.

393
00:30:22 --> 00:30:23
¿Sabes por qué?

394
00:30:23 --> 00:30:27
Porque cuando digo
que no haremos negocios con Snell,

395
00:30:27 --> 00:30:28
todos me hacen caso menos tú.

396

00:30:28 --> 00:30:30
Gané más de un millón.

397

00:30:30 --> 00:30:32
¿No es suficiente para ti?

398

00:30:32 --> 00:30:35
Por lo que oí,
Annie la huermanita hizo todo el trabajo.

399

00:30:35 --> 00:30:38
Fue mi trato. Se cerró gracias a mí.

400

00:30:39 --> 00:30:40
Nada es tuyo.

401

00:30:41 --> 00:30:42
Entonces, dame algo.

402

00:30:42 --> 00:30:44
Eres mi hijo.

403

00:30:45 --> 00:30:46
¿No es suficiente para ti?

404

00:30:48 --> 00:30:49
Ya tengo 40 años.

405

00:30:50 --> 00:30:53
Al diablo con los capitanes
y contigo también.

406

00:31:16 --> 00:31:17
¿Supiste algo?

407

00:31:17 --> 00:31:20
No. Escucha, tengo una pregunta.

408

00:31:21 --> 00:31:24

Si acusan a un menor de edad
de lavado de dinero,

409

00:31:25 --> 00:31:26
¿qué sucede?

410

00:31:28 --> 00:31:30
¿Hablamos de Mike Fleming?

411

00:31:33 --> 00:31:34
¿Qué tan grave sería?

412

00:31:36 --> 00:31:37
Pues...

413

00:31:38 --> 00:31:41
detención, libertad condicional,
servicio comunitario.

414

00:31:41 --> 00:31:44
Quizá salga en las noticias
como algo curioso,

415

00:31:44 --> 00:31:45
pero podríamos evitarlo.

416

00:31:47 --> 00:31:50
Lo borrarían de su historial
a los 18, ¿no?

417

00:31:51 --> 00:31:53
Wendy, nada se borra del todo,

418

00:31:53 --> 00:31:55
pero sí.

419

00:31:55 --> 00:31:58
Con mis contactos y los tuyos...

420

00:31:58 --> 00:32:03

a Mike Fleming le iría mucho mejor
que a cualquier otro menor delincuente.

421

00:32:05 --> 00:32:07
¿No sería mejor que lo hablaran

422

00:32:07 --> 00:32:09
con un terapeuta familiar?

423

00:32:11 --> 00:32:13
Tú eres el abogado familiar.

424

00:32:18 --> 00:32:20
Tomaste en serio lo que te dije.

425

00:32:21 --> 00:32:22
Sí, eso mismo.

426

00:32:23 --> 00:32:27
Estaba pensando en modernizar el cartel.

427

00:32:28 --> 00:32:28
¿Una cerveza?

428

00:32:29 --> 00:32:35
Estaba pensando en una consolidación
y expansión a la vez, como decías.

429

00:32:35 --> 00:32:37
Por ejemplo, ese...

430

00:32:39 --> 00:32:41
El bombardeo que tú encargaste.

431

00:32:42 --> 00:32:44
Salió en todas las noticias.

432

00:32:45 --> 00:32:47
El camión, la ubicación...
Parecía tu estilo.

433

00:32:48 --> 00:32:51
¿Qué carajo sabes de mi estilo?

434

00:32:53 --> 00:32:56
Solo sé que fue brillante.

435

00:32:56 --> 00:32:59
Los atrapaste con la mano en el frasco.

436

00:32:59 --> 00:33:01
¿Puedes subir el volumen?

437

00:33:02 --> 00:33:07
Mi idea es que lo hagas de nuevo,
pero con menos pérdidas.

438

00:33:07 --> 00:33:11
Los camiones y los conductores
son muy baratos.

439

00:33:11 --> 00:33:15
¿Por qué arriesgar tanto en un solo viaje?

440

00:33:15 --> 00:33:18
Duplica los camiones,
pero reduce los cargamentos.

441

00:33:19 --> 00:33:22
Es cierto, atraparán más camiones.
Habrá pérdidas.

442

00:33:22 --> 00:33:24
Pero muchos más pasarán.

443

00:33:25 --> 00:33:29
Como en la tecnología,
si apuestas en grande, ganas en grande.

444

00:33:32 --> 00:33:34

Ese tipo de cosas no te competen.

445

00:33:35 --> 00:33:37
Pero es una buena idea.

446

00:33:38 --> 00:33:38
Además...

447

00:33:39 --> 00:33:40
tu tío

448

00:33:41 --> 00:33:43
nunca hubiera atacado al FBI

449

00:33:43 --> 00:33:44
de esa manera.

450

00:33:48 --> 00:33:49
Tenía sentido.

451

00:33:51 --> 00:33:53
Alguien debe frenar a esos malditos.

452

00:33:56 --> 00:33:59
La próxima vez,
haz un golpe más barato, ¿sí?

453

00:34:04 --> 00:34:05
Envíalo a Chicago.

454

00:34:13 --> 00:34:14
¡Está abierto!

455

00:34:15 --> 00:34:19
¿Crees que puedes fastidiarme
con la heroína, los centros,

456

00:34:19 --> 00:34:22
y hacer un trato a mis espaldas
con mi hijo?

457

00:34:23 --> 00:34:26
Me pagarás esos 500 000 dólares
por los centros ya mismo,

458

00:34:27 --> 00:34:31
y me devolverás cada maldito centavo
que mi hijo pagó por tu heroína.

459

00:34:32 --> 00:34:35
Luego, te alejarás de nosotros.
Jode a tu propio hijo.

460

00:34:36 --> 00:34:40
¿Qué clase de madre
llena el asiento de su hijo con heroína?

461

00:34:41 --> 00:34:44
¿A quién carajo engañaste
para que te dieran un bebé?

462

00:34:44 --> 00:34:46
¿Me estás escuchando?

463

00:34:46 --> 00:34:48
Incendiaré esta casa

464

00:34:48 --> 00:34:52
y a cualquier desgraciado
que se encuentre en ella...

465

00:35:26 --> 00:35:28
- ¡Sam!
- Wendy.

466

00:35:28 --> 00:35:30
Sam, ¡qué alegría verte!

467

00:35:31 --> 00:35:32
No opino lo mismo.

468

00:35:33 --> 00:35:35
Vamos, no hablas en serio.

469

00:35:36 --> 00:35:38
Me echaste del casino.

470

00:35:38 --> 00:35:39
Exacto, por tu propio bien.

471

00:35:40 --> 00:35:43
Mírate, conseguiste un buen trabajo.

472

00:35:43 --> 00:35:45
Fue mejor de lo que esperaba.

473

00:35:47 --> 00:35:49
Ruth debe estar muy contenta de tenerte.

474

00:35:51 --> 00:35:52
Bueno...

475

00:35:52 --> 00:35:55
Dijo que extrañaba verme
en el Lickety Splitz.

476

00:35:55 --> 00:35:57
Por supuesto que dijo eso.

477

00:35:58 --> 00:36:01
Sam, ¿puedes hacerme un favor?

478

00:36:01 --> 00:36:05
Jonah se dejó algo de la escuela
para un proyecto importante.

479

00:36:07 --> 00:36:10
No puedo infringir
nuestra política de huéspedes.

480

00:36:11 --> 00:36:13
Trabajas en hotelería.

481
00:36:14 --> 00:36:17
¿Te parece correcto
rechazar a la madre de un huésped?

482
00:36:21 --> 00:36:24
Debería pedirle permiso a él.

483
00:36:25 --> 00:36:26
Claro, por supuesto.

484
00:36:26 --> 00:36:30
Aunque él no es realmente un huésped
y tú eres el gerente.

485
00:36:30 --> 00:36:31
Aquí mandas tú.

486
00:36:41 --> 00:36:42
De acuerdo.

487
00:36:45 --> 00:36:46
- Por única vez.
- Bien.

488
00:38:16 --> 00:38:18
- ¿Hallaste lo que buscabas?
- Sí.

489
00:38:19 --> 00:38:20
Escucha,

490
00:38:21 --> 00:38:23
no se lo digas a Jonah.

491
00:38:23 --> 00:38:26
Se avergüenza mucho
cuando su mamá tiene que ayudar.

492

00:38:27 --> 00:38:30

- Así son los adolescentes, ¿no?

- Exacto.

493

00:38:39 --> 00:38:40

- Hola.

- Hola.

494

00:38:44 --> 00:38:46

¿Quién es?

495

00:38:46 --> 00:38:48

Era Frank Cosgrove padre.

496

00:38:51 --> 00:38:52

¿Qué carajo hiciste?

497

00:38:52 --> 00:38:54

Nos amenazó.

498

00:38:55 --> 00:38:57

Además, me trató mal.

499

00:39:00 --> 00:39:01

Debo tomar aire.

500

00:39:18 --> 00:39:19

¿Estás bien?

501

00:39:20 --> 00:39:22

Mató al padre de Frank hijo.

502

00:39:23 --> 00:39:24

¿Qué carajo?

503

00:39:28 --> 00:39:29

¿De verdad quieres irte?

504

00:39:30 --> 00:39:34

Busquemos el barco más grande de Hurn
y vayamos por el río Misuri.

505

00:39:34 --> 00:39:36

Viajaremos Three, tú y yo sin detenernos.

506

00:39:41 --> 00:39:44

De acuerdo, pero ¿adónde? ¿Y qué haremos?

507

00:39:44 --> 00:39:45

No lo sé.

508

00:39:46 --> 00:39:49

Vayámonos lo más lejos posible de aquí.

509

00:39:54 --> 00:39:55

De acuerdo.

510

00:39:56 --> 00:39:57

Sí.

511

00:39:59 --> 00:40:00

Bueno.

512

00:40:03 --> 00:40:04

Bueno.

513

00:40:13 --> 00:40:13

Hola.

514

00:40:14 --> 00:40:16

Busco al Sr. James Rettelsdorf.

515

00:40:17 --> 00:40:18

Lo encontré.

516

00:40:20 --> 00:40:21

Fantástico.

517

00:40:22 --> 00:40:26
Quería presentarme.
Soy Javier Emilio Elizondro Navarro.

518
00:40:27 --> 00:40:29
Sucesor de Omar Navarro.

519
00:40:29 --> 00:40:31
Ahora trabaja para mí.

520
00:40:32 --> 00:40:36
Conocía bien a la anterior abogada
de los Byrde, Helen Pierce.

521
00:40:36 --> 00:40:37
Una gran mujer.

522
00:40:38 --> 00:40:40
Me gustaría tener un diálogo similar.

523
00:40:40 --> 00:40:43
Quiero saber todo lo que sepan los Byrde.

524
00:40:43 --> 00:40:44
Simple.

525
00:40:45 --> 00:40:47
Creo que hay una confusión.

526
00:40:47 --> 00:40:51
Helen era su abogada,
pero mis clientes son los Byrde.

527
00:40:53 --> 00:40:55
Es increíble cómo funciona este país.

528
00:40:55 --> 00:40:57
Es una gran corporación.

529
00:40:58 --> 00:41:01

En México somos una gran familia.

530

00:41:01 --> 00:41:03

La familia es muy importante,

531

00:41:03 --> 00:41:04

lo creo de verdad.

532

00:41:06 --> 00:41:07

Sin embargo, como abogado,

533

00:41:08 --> 00:41:10

representar al empleador de un cliente

534

00:41:12 --> 00:41:13

es un conflicto de intereses.

535

00:41:15 --> 00:41:16

Parece un hombre inteligente.

536

00:41:18 --> 00:41:20

Sé que sabrá qué le conviene.

537

00:41:21 --> 00:41:22

Bueno...

538

00:41:26 --> 00:41:28

por ahora no hay nada que contar,

539

00:41:28 --> 00:41:30

pero puede dejarme su tarjeta.

540

00:41:32 --> 00:41:33

Llame si sabe algo.

541

00:41:34 --> 00:41:35

Cuando sea.

542

00:41:47 --> 00:41:48

Qué bonito perro.

543

00:41:53 --> 00:41:54

Hola, ¿Nancy?

544

00:41:54 --> 00:41:56

- Sí, hola.

- Hola.

545

00:41:56 --> 00:41:59

Llamo por la Sra. Darlene Snell.

546

00:42:00 --> 00:42:03

Es madre de acogida de un niño
en su jurisdicción.

547

00:42:03 --> 00:42:05

Es viuda y hace poco...

548

00:42:05 --> 00:42:08

sufrió un ataque al corazón muy grave.

549

00:42:10 --> 00:42:11

Lo sé.

550

00:42:12 --> 00:42:14

Lo sé, es muy triste.

551

00:42:14 --> 00:42:16

Es muy triste.

552

00:42:17 --> 00:42:20

Eso mismo, solo unos jóvenes locales,

553

00:42:21 --> 00:42:23

no cuentan como ayuda profesional.

554

00:42:25 --> 00:42:27

No, me avergonzaría mucho

555

00:42:27 --> 00:42:29
si ella supiera que te llamé.

556

00:42:29 --> 00:42:32
Quizá podrías ir a verla
para ver cómo está.

557

00:42:34 --> 00:42:35
Genial.

558

00:42:35 --> 00:42:37
Excelente, Nancy. Gracias.

559

00:42:37 --> 00:42:39
Te lo agradezco mucho. Bueno.

560

00:42:39 --> 00:42:40
Adiós.

561

00:42:46 --> 00:42:49
Illinois enmendó la ley
de casinos flotantes.

562

00:42:50 --> 00:42:52
Podrá haber nuevos casinos en el agua.

563

00:42:55 --> 00:42:56
Es muy bueno.

564

00:43:06 --> 00:43:08
Si tú lo dices.

565

00:43:14 --> 00:43:18
¿Le pediste a Wyatt que hiciera
que Darlene quitara los carteles?

566

00:43:32 --> 00:43:33
¿Qué quieres hacer en Chicago?

567

00:43:36 --> 00:43:38
Podría encargarme de la hotele...

568
00:43:38 --> 00:43:40
No hablo del trabajo.

569
00:43:40 --> 00:43:41
Hablo de ti.

570
00:43:43 --> 00:43:44
Personalmente.

571
00:43:49 --> 00:43:50
Estar en casa.

572
00:43:52 --> 00:43:53
A salvo.

573
00:43:54 --> 00:43:56
Comenzar de cero.

574
00:44:00 --> 00:44:01
¿Con nosotros?

575
00:44:02 --> 00:44:03
Por supuesto.

576
00:44:09 --> 00:44:11
Te alquilaremos un departamento.

577
00:44:12 --> 00:44:13
Puedes compartirlo.

578
00:44:15 --> 00:44:17
Podría ser como la universidad.

579
00:44:20 --> 00:44:23
- ¿Y Jonah?
- Vivirá con nosotros.

580

00:44:23 --> 00:44:26
Supongo que podría vivir contigo.

581

00:44:26 --> 00:44:28
- Si no crees que te molestaría.
- Mamá.

582

00:44:30 --> 00:44:32
No vendrá con nosotros.

583

00:44:34 --> 00:44:35
Claro que sí.

584

00:44:54 --> 00:44:57
BIENVENIDO A LA BANCA EN LÍNEA

585

00:44:57 --> 00:44:59
ERROR DE INICIO DE SESIÓN

586

00:45:16 --> 00:45:18
Debes llamar a tu papá.

587

00:45:18 --> 00:45:20
No puedo. Me matará.

588

00:45:20 --> 00:45:24
Preocúpate por eso
una vez que evites ir a prisión.

589

00:45:25 --> 00:45:27
Escúchame bien.

590

00:45:27 --> 00:45:29
A mí me pasó lo mismo en el Belle.

591

00:45:29 --> 00:45:30
Él puede arreglarlo.

592

00:45:31 --> 00:45:32

No quiere que haga esto.

593

00:45:33 --> 00:45:35

Sí, pero es tu padre.

594

00:45:54 --> 00:45:56

¿Y si viene el FBI?

595

00:45:56 --> 00:45:58

Tengo que mover todo.

596

00:45:58 --> 00:46:00

Necesito todas las cuentas, contraseñas

597

00:46:01 --> 00:46:02

y los registros que tengas.

598

00:46:04 --> 00:46:07

¿Y si hallan las otras cuentas?

Tengo 600 000 dólares por lavar.

599

00:46:07 --> 00:46:09

Cuentas y contraseñas, vamos.

600

00:46:10 --> 00:46:11

Lo siento.

601

00:46:12 --> 00:46:14

¿Hubo un aumento en los depósitos

602

00:46:15 --> 00:46:19

o repetiste alguna cuenta
en la cadena de transferencias?

603

00:46:20 --> 00:46:20

No.

604

00:46:20 --> 00:46:22

Jamás haría eso.

605

00:46:22 --> 00:46:27

Y no designaste a muchos administradores

606

00:46:27 --> 00:46:29

de territorios extranjeros, ¿verdad?

607

00:46:29 --> 00:46:31

No lo sé.

608

00:46:33 --> 00:46:33

No lo creo.

609

00:46:33 --> 00:46:35

¿Puedo ir a prisión por eso?

610

00:46:37 --> 00:46:40

No, pero sí por lo que intentas ocultar.

611

00:46:40 --> 00:46:42

- ¡Mierda!

- Tranquilo.

612

00:46:43 --> 00:46:44

Primero lo primero.

613

00:46:45 --> 00:46:47

Cancelaré las transferencias programadas,

614

00:46:47 --> 00:46:53

luego pasaré los activos
a una cuenta numerada falsa

615

00:46:53 --> 00:46:58

y luego voy a revertir
la cadena de depósitos.

616

00:46:58 --> 00:47:02

Una vez que se vacíe la cuenta falsa,

617

00:47:03 --> 00:47:06
la cierras y...

618

00:47:08 --> 00:47:09
no quedan rastros.

619

00:47:10 --> 00:47:11
¿De acuerdo?

620

00:47:12 --> 00:47:13
¿Eso es todo?

621

00:47:14 --> 00:47:16
Sí, pero déjame ver algo.

622

00:47:23 --> 00:47:25
- ¿Qué?
- Tenías razón.

623

00:47:26 --> 00:47:29
No hiciste nada mal.
Se bloqueó por una alerta externa.

624

00:47:30 --> 00:47:31
¿Alerta externa?

625

00:47:33 --> 00:47:34
¿Quién sabría de esto?

626

00:47:42 --> 00:47:45
No sé. Hay mucha vigilancia.

627

00:47:45 --> 00:47:50
Quizá un regulador exigente de la FDIC,
pero no te preocupes.

628

00:47:50 --> 00:47:51
Cerraremos la cuenta,

629

00:47:52 --> 00:47:53

¿de acuerdo?

630

00:47:54 --> 00:47:55

¿Estás seguro?

631

00:47:55 --> 00:47:56

Sí, no te preocupes.

632

00:47:56 --> 00:47:57

Se terminó.

633

00:47:58 --> 00:48:00

Escucha, esta noche...

634

00:48:02 --> 00:48:04

me encantaría que cenaras en casa.

635

00:48:04 --> 00:48:06

A todos nos gustaría.

636

00:48:07 --> 00:48:08

¿Qué te parece?

637

00:48:12 --> 00:48:13

- De acuerdo.

- ¿Sí?

638

00:48:16 --> 00:48:21

Debería volver a encriptar mi servidor
y mis discos de respaldo, ¿no?

639

00:48:21 --> 00:48:22

Por las dudas.

640

00:48:22 --> 00:48:23

Buena idea.

641

00:48:24 --> 00:48:25

Pero iré..

642
00:48:26 --> 00:48:27
Iré a casa al terminar.

643
00:48:28 --> 00:48:28
Bien.

644
00:48:29 --> 00:48:31
Haz lo que debas.

645
00:48:31 --> 00:48:32
Nos vemos luego.

646
00:48:38 --> 00:48:41
Lo que amo de ti, Darlene,
también es lo que me asusta.

647
00:48:43 --> 00:48:44
Tú eres...

648
00:48:45 --> 00:48:46
una mujer muy fuerte.

649
00:48:47 --> 00:48:50
Eres muy valiente y orgullosa,

650
00:48:51 --> 00:48:54
y yo no soy así para nada.

651
00:48:55 --> 00:48:56
Y me asusta.

652
00:48:56 --> 00:48:58
No puedes decirle eso.

653
00:48:58 --> 00:49:00
"No es tu culpa" nunca funciona.

654
00:49:00 --> 00:49:02
Por supuesto que es culpa de Darlene.

655

00:49:03 --> 00:49:06
Tienes que serle sincero,
como yo fui con Stacey.

656

00:49:08 --> 00:49:10
¿Se separaron? ¿Por qué?

657

00:49:11 --> 00:49:12
No sé. ¿Porque es verano?

658

00:49:16 --> 00:49:17
Stacey es diferente.

659

00:49:17 --> 00:49:19
Darlene no se parece en nada.

660

00:49:21 --> 00:49:24
Tienes que ser más firme,

661

00:49:24 --> 00:49:25
como Ruth.

662

00:49:26 --> 00:49:28
Pero con menos insultos.

663

00:49:32 --> 00:49:34
"Darlene, tenemos que hablar".

664

00:49:47 --> 00:49:49
¿Cuánto es la entrada? ¿Seis cifras?

665

00:49:49 --> 00:49:52
- No, por lo menos eso.
- ¿Por lo menos?

666

00:49:52 --> 00:49:54
- Seis cuarenta.
- Mejor 113.

667
00:49:56 --> 00:49:57
Hola.

668
00:49:57 --> 00:49:59
¿Qué mierda haces aquí?

669
00:50:01 --> 00:50:03
Debo hablar contigo.

670
00:50:04 --> 00:50:05
¿Qué pasa?

671
00:50:06 --> 00:50:07
A solas.

672
00:50:07 --> 00:50:10
Mierda. Te embarazó, ¿no?

673
00:50:10 --> 00:50:11
Manny, cállate.

674
00:50:13 --> 00:50:14
Volvió a sus andanzas.

675
00:50:15 --> 00:50:15
Idiota.

676
00:50:18 --> 00:50:20
Es un desgraciado.

677
00:50:30 --> 00:50:31
¿Qué pasa?

678
00:50:34 --> 00:50:35
Vamos, dímelo.

679
00:50:37 --> 00:50:38
¿Qué sucede?

680
00:50:42 --> 00:50:43
Tu padre

681
00:50:44 --> 00:50:46
fue a ver a Darlene a su casa

682
00:50:46 --> 00:50:48
y no regresará.

683
00:50:49 --> 00:50:50
Jamás.

684
00:50:52 --> 00:50:53
¿Qué?

685
00:50:54 --> 00:50:55
Lo siento.

686
00:51:00 --> 00:51:02
Nadie más lo sabe.

687
00:51:06 --> 00:51:10
Sé que tenías conflictos con tu padre,

688
00:51:10 --> 00:51:13
pero no quería
que no supieras qué había pasado.

689
00:51:16 --> 00:51:17
Mereces saberlo.

690
00:51:22 --> 00:51:23
Yo...

691
00:51:26 --> 00:51:28
Perdí a mi padre el año pasado.

692
00:51:31 --> 00:51:32
Es un dolor que no desaparece.

693

00:51:36 --> 00:51:36

Pero...

694

00:51:38 --> 00:51:39

estarás bien.

695

00:51:42 --> 00:51:43

Créeme.

696

00:51:51 --> 00:51:52

Escucha...

697

00:51:53 --> 00:51:58

Dame un día para arreglar ciertas cosas

698

00:51:58 --> 00:52:02

y luego haz con Darlene
lo que tengas que hacer.

699

00:52:29 --> 00:52:33

Creí haber visto a tu padre antes,
pero no se acercó a saludarme.

700

00:52:33 --> 00:52:36

Sí, me ayudó con algo de la escuela,
pero tuvo que irse.

701

00:52:37 --> 00:52:39

Hoy todos colaboran, ¿no?

702

00:52:41 --> 00:52:42

¿A qué te refieres?

703

00:52:42 --> 00:52:44

Rayos, tu madre me dijo
que no dijera nada.

704

00:52:46 --> 00:52:49

Tienes suerte,

la mía nunca me ayudó con la escuela.

705

00:53:08 --> 00:53:10
Darlene, tenemos que hablar.

706

00:53:13 --> 00:53:14
¿Qué pasó?

707

00:53:18 --> 00:53:19
Los de Asistencia Social...

708

00:53:21 --> 00:53:24
vendrán a llevarse a Zeke en unos días.

709

00:53:25 --> 00:53:26
¿Qué? No pueden hacerlo.

710

00:53:27 --> 00:53:30
Esos monstruos
pueden hacer lo que quieran.

711

00:53:34 --> 00:53:36
Todo saldrá bien, lo prometo.

712

00:53:38 --> 00:53:40
Wyatt, no puedo perderlo.

713

00:53:40 --> 00:53:41
Ven aquí.

714

00:53:56 --> 00:53:58
¿Qué?

715

00:54:01 --> 00:54:03
¿Y si también tiene padre?

716

00:54:04 --> 00:54:05
¿Qué?

717

00:54:09 --> 00:54:09
Darlene.

718
00:54:13 --> 00:54:16
Siempre estaré
para ayudarlos a ti y a Zeke.

719
00:54:17 --> 00:54:18
¿De acuerdo?

720
00:54:23 --> 00:54:24
¿Aceptas?

721
00:54:31 --> 00:54:32
Sí.

722
00:56:39 --> 00:56:40
Pondré la mesa.

723
00:56:41 --> 00:56:42
¿Qué tal tu día?

724
00:56:44 --> 00:56:48
Bien, sigo esperando la respuesta del FBI.

725
00:56:48 --> 00:56:49
¿Qué tal la morgue?

726
00:56:50 --> 00:56:51
Bien.

727
00:56:52 --> 00:56:53
No era él.

728
00:56:56 --> 00:56:57
Hola.

729
00:56:59 --> 00:57:02
- Mi comida es irresistible.
- Fuiste tú, ¿no?

730

00:57:04 --> 00:57:06

¿De qué hablas?

731

00:57:06 --> 00:57:08

Hiciste que bloquearan mi cuenta.

732

00:57:13 --> 00:57:16

- Te di una lección.

- ¡Pude haber ido a prisión!

733

00:57:16 --> 00:57:17

Por Dios, Wendy.

734

00:57:18 --> 00:57:20

No te importa un carajo mi futuro.

735

00:57:20 --> 00:57:22

Es lo único que me importa.

736

00:57:23 --> 00:57:25

- Si necesitas ayuda...

- Papá lo arregló.

737

00:57:27 --> 00:57:29

Jonah, escucha...

738

00:57:30 --> 00:57:32

Escucha, Jonah.

739

00:57:37 --> 00:57:39

¿Te volviste loca, Wendy?

740

00:57:40 --> 00:57:44

Le dijo a Darlene
que nos vio con el cadáver de Nix.

741

00:57:44 --> 00:57:47

No es una simple rebelión adolescente.

742

00:57:47 --> 00:57:50
¿Tu idea para solucionarlo
era hacer que lo arrestaran?

743

00:57:51 --> 00:57:54
No puedes arrojar a un niño
a un edificio en llamas

744

00:57:54 --> 00:57:57
para que corra a tus brazos
y fingir que es amor.

745

00:57:57 --> 00:57:59
- Pero ¿qué hizo?
- Vamos...

746

00:57:59 --> 00:58:01
Te pidió ayuda a ti.

747

00:58:01 --> 00:58:03
Ahora tú eres el padre perfecto...

748

00:58:03 --> 00:58:05
Por cierto, ¿y el frente unido?

749

00:58:06 --> 00:58:09
¿Qué? Quisiste enviar
a nuestro hijo a prisión.

750

00:58:09 --> 00:58:13
Ambos sabemos
que no pasaría ni un minuto en prisión.

751

00:58:14 --> 00:58:15
Estoy intentando

752

00:58:16 --> 00:58:18
mantener a esta familia unida.

753

00:58:18 --> 00:58:21

¿Quieres que regrese a esta familia?

754

00:58:21 --> 00:58:23

No me quedaré de brazos cruzados

755

00:58:23 --> 00:58:27

mientras tratas a nuestros hijos
como si fueran trofeos.

756

00:58:27 --> 00:58:29

De hecho, cuando regresemos a Chicago,

757

00:58:30 --> 00:58:32

cuando volvamos allí, tú y yo...

758

00:58:32 --> 00:58:33

¿Qué?

759

00:58:33 --> 00:58:36

¿Crees que allí tendremos
nuestra vida anterior?

760

00:58:36 --> 00:58:38

Eso era una gran mentira.

761

00:58:48 --> 00:58:49

No me importa, Wendy.

762

00:58:52 --> 00:58:54

Quiero a nuestros hijos lejos de aquí.

763

00:58:54 --> 00:58:55

¿Hola?

764

00:59:10 --> 00:59:13

Cielos, ¿cómo pudo hacer eso?

765

00:59:14 --> 00:59:15

Es mamá.

766
00:59:17 --> 00:59:18
Jonah...

767
00:59:20 --> 00:59:21
sé que todo es un gran lío,

768
00:59:22 --> 00:59:24
pero vendrás a Chicago, ¿no?

769
00:59:25 --> 00:59:26
Tienes que venir.

770
00:59:35 --> 00:59:37
Sí, claro. Entiendo.

771
00:59:39 --> 00:59:40
Gracias.

772
00:59:41 --> 00:59:41
Adiós.

773
00:59:44 --> 00:59:49
En 12 horas, entregaremos
a Omar Navarro al FBI.

774
00:59:57 --> 00:59:58
Jonah se fue.

N SERIES

OZARK



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.